# Comment les noms algériens ont été déformés par la colonisation française

22/02/2013 à 10h57

**Les patronymes algériens ont connu une déformation importante lors de la colonisation de l'Algérie par les Français. L'état civil imposé par les officiers a dénaturé la culture arabo-musulmane des noms de nombreuses familles.**

« Les noms de personnes, notamment patronymiques, ont connu une déstructuration importante liée à la transcription française durant la période coloniale », a précisé Ouerdia Yermeche, membre du comité scientifique et d'organisation d'un colloque national consacré au thème « Toponymie et Anthroponymie en Algérie : politiques et pratiques. 50 ans après l'indépendance ». […]

Avec l'instauration de l'état civil en 1882, l'attribution de patronyme aux Algériens qui n'en disposaient pas, a été faite de manière arbitraire. « Les noms attribués aux Algériens par les officiers d'état civil français n'étaient pas toujours conformes à la culture et à la religion musulmane, donnant lieu à des noms tabous, injurieux, insultants ou à des déformations très éloignées des formes originaires », a expliqué Ouerdia Yermeche. […]

Algérie-Focus

*Merci à ranelagh*